

◎各類證明書之申請

◎Jenis surat keterangan yang dapat diminta

一、申請出院病歷摘要：

1.Surat keterangan rekam medis perawatan dirumah sakit

住院期間，請儘早告知主治醫師，本院會在您出院當日交付。

Saat masih dirawat di rumah sakit, sebaiknya seawal mungkin memberitahukan dokter yang merawat, sehingga kami dapat menyerahkan surat keterangan tersebut bersamaan dengan saat anda keluar dari rumah sakit.

若您出院後再申請，則需至病歷室填寫申請單辦理。

Jika anda memohon surat keterangan setelah keluar dari rumah sakit, harap mengajukan permohonan ke bagian rekam medis.

出院病歷摘要工本費：每份 100 元

Biaya surat keterangan rekam medis : 100 nt per lembar.

二、本院提供影印病歷：

2. Rumah sakit menyediakan pelayanan fotokopi rekam medis

請您向護理站申請辦理，基本收費 100 元，超過十張每張 5 元，一般病歷影印當日可索取，全份病歷影印需 3 個工作天。

Silahkan anda meminta ke ruang perawat, umumnya dikenakan biaya sebesar 100 nt, bila permohonan melebihi 10 lembar maka dikenai biaya 5 nt untuk setiap lembar, untuk fotokopi pada umumnya dapat diambil pada hari yang sama, jika menginginkan seluruh catatan rekam medis membutuhkan waktu 3 hari kerja.

若您出院後申請，不需要額外掛號，只需要攜帶證明文件到病歷室影印。申請人

- 1.病患本人（備身分證正本）。
- 2.法定代理人（備關係證明正本）
- 3.非病患本人或法定代理人之委託（備雙方身分證正本及委託書）

Jika anda mengajukan permohonan setelah keluar dari rumah sakit, tidak perlu mendaftar terlebih dahulu, dapat langsung ke bagian rekam medis dengan membawa kartu tanda pengenal. Orang yang dapat memohon adalah:

1. Pasien yang bersangkutan (Harap membawa kartu tanda pengenal asli)
2. Pengacara yang diberi kuasa (harap membawa surat keterangan asli yang berkaitan)
3. Apabila bukan pasien yang bersangkutan atau orang yang secara hukum diberi kuasa oleh pasien (harap membawa kartu tanda pengenal asli kedua belah pihak dan surat kuasa)

三、申請中英文出生證明：

3.Surat keterangan lahir bahasa inggris mandarin.

請攜帶父母身分證正本或夫妻戶口名簿正本，向婦產部秘書處申請辦理，當天即可取得出生證明。每份出生證明：100 元，第二份起每份 20 元。

Harap membawa Kartu tanda pengenal asli kedua orang tua atau Kartu keluarga asli suami istri yang bersangkutan, menuju ke sekretariat bagian kandungan dan kebidanan, surat keterangan lahir dapat diambil pada hari yang sama. Biaya surat keterangan lahir sebesar 100 nt per lembar, untuk setiap lembar berikutnya dikenai biaya 20 nt

四、申請診斷證明：

4. Surat keterangan diagnosa penyakit

請於出院前儘早告知醫師或護理人員，本院將於出院當日交付。若出院後始申請辦理，則需經門診掛號才能辦理。

甲種診斷證明書：每份 2500 元

乙種診斷證明書：每份 200 元，第二份起每份 20 元

重大傷病申請書：每份 200 元

丙種就醫證明書：每份 50 元

英文診斷證明書：每份 200 元，第二份起每份 20 元

勞保殘廢證明書：每份 500 元

勞保傷病診斷證明書：每份 200 元

塵肺症診斷證明書：1000 元

學生平安保險證明書：每份 200 元

Dimohon sebelum keluar dari rumah sakit seawal mungkin memberitahukan perawat atau dokter yang merawat, sehingga kami dapat menyerahkan surat keterangan tersebut bersamaan dengan saat anda keluar dari rumah sakit. Jika permohonan diajukan setelah keluar dari rumah sakit, maka harus terlebih dahulu mendaftar untuk rawat jalan barulah surat keterangan dapat diberikan.

Surat keterangan diagnosa penyakit jenis A (Jia zhong): dikenai biaya sebesar 2500 nt per lembar.

Surat keterangan diagnosa penyakit jenis B (Yi zhong): dikenai biaya sebesar 200 nt per lembar, untuk lembar kedua dan seterusnya dikenai biaya 20 nt per lembar.

Surat keterangan diagnosa luka berat : biaya sebesar 200 nt per lembar.

Surat keterangan perawatan jenis C (Bing zhong): dikenai biaya sebesar 50 nt per lembar

Surat keterangan diagnosa penyakit dalam bahasa Inggris : dikenai biaya sebesar 200 nt per lembar, untuk lembar kedua dan seterusnya dikenai biaya 20 nt per lembar.

Surat keterangan cacat badan untuk asuransi tenaga kerja: dikenai biaya sebesar 500 nt per lembar.

Surat keterangan diagnosa luka untuk asuransi tenaga kerja: dikenai biaya sebesar 200 nt per lembar

Surat keterangan diagnosa penyakit Pneumoconiosis :dikenai biaya sebesar 1000 nt

Surat keterangan untuk asuransi anak sekolah: dikenai biaya sebesar 200 nt per lembar

五、申請各種檢查報告資料：住院申請向護理站申請辦理

5. Hasil laporan berbagai pemeriksaan : Saat masih di rawat di rumah sakit harap mengajukan permohonan kepada perawat.

複製 X 光、CT、MRI 光碟片：每片 200 元，出院後至二樓影像醫學科櫃檯辦理。

心導管光碟片：每份 200 元，出院後至三樓心導管室辦理。

檢驗報告：基本收費 100 元，超過十張每張 5 元，出院後至地下一樓病歷室辦理。

Copy disk pemeriksaan Ronsen Sinar X,CT Scan,MRI : setiap keping disk dikenai biaya sebesar 200 nt,setelah keluar dari rumah sakit harap meminta ke bagian radiologi di lantai dua rumah sakit.

Copy disk pemeriksaan Kateterisasi Jantung:setiap keping disk dikenai biaya sebesar 200 nt,setelah keluar dari rumah sakit harap meminta ke bagian kateterisasi jantung di lantai dua rumah sakit.

Laporan pemeriksaan : umumnya dikenai biaya 100 nt, apabila permintaan melebihi 10 lembar maka dikenai biaya 5 nt untuk setiap lembar,setelah keluar dari rumah sakit harap meminta ke ruang rekam medis di basemen lantai satu(B1).

六、申請死亡證明書者，應備妥申請人及死亡者之身分證明文件，至護理站辦理，當日即可交付。（中英文證明書）死亡證明書：每份 50 元，第二份起每份 10 元。

6. Untuk permohonan surat keterangan kematian,harap membawa surat tanda pengenal pemohon dan orang yang meninggal menuju ke bagian keperawatan,surat dapat diambil pada hari yang sama.Surat keterangan kematian (dalam bahasa Inggris Mandarin) : biaya sebesar 50 nt perlembar, untuk lembar kedua dan seterusnya dikenai biaya 10 nt.

七、上述第一條至第五條文書申請，應由病患本人或其授權之人提出申請。但病患死亡者，可由利害關係之親屬或家屬提出申請。

第六條之文書，得由其親屬或家屬提出申請。但病患明示反對，並記錄於病歷上時，則除病患本人外，其餘均不受理申請。

7. Untuk surat keterangan nomor 1 hingga nomor 5 diatas, permohonan dilakukan oleh pasien yang bersangkutan atau orang yang diberi kuasa.Tetapi permohonan surat kematian dapat diminta oleh orang yang memiliki hubungan seperti keluarga atau sanak saudara.

Untuk surat keterangan nomor 6,seharusnya permohonan surat keterangan dilakukan oleh keluarga atau sanak saudara.Tetapi apabila pasien sebelumnya menyatakan keberatan tentang hal itu dan keberatannya tersebut tercatat didalam rekam medis pasien, maka kecuali pasien sendiri tidak ada orang lain yang dapat memohon surat keterangan ini.